

О. А. Климкович

Витебский государственный университет имени П. М. Машерова,
Витебск, Беларусь

O. A. Klimkovich

Vitebsk State University named P. M. Masherov, Vitebsk, Belarus

УДК 372.881.161.1:394.91(575.4)

СЛОЖНОСТИ ОБУЧЕНИЯ ТУРКМЕНСКИХ СТУДЕНТОВ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ

THE COMPLEXITY OF TRAINING TURKMEN STUDENTS TO MONOLOGIC SPEECH

Статья посвящена проблеме обучения туркменских студентов связному монологическому высказыванию.

Ключевые слова: говорение, монологическое высказывание, языковые средства, типы текстов.

The article concentrates on problem of education Turkmen students to connected monological utterance.

Key words: speaking, monological utterance, means of language, types of texts.

Одним из актуальных направлений современного образовательного процесса в Республике Беларусь является обучение иностранных граждан. По данным Национального статистического комитета в 2016/2017 учебном году в Беларуси обучалось 15126 иностранных граждан. При этом из Туркменистана – 7911 человек, из России – 1594, Ирана – 793, Китая – 759, Нигерии – 530.

Успешное обучение иностранных студентов в Беларуси возможно только при условии достаточного уровня владения ими русским языком. Студенты из Туркменистана в этом отношении характеризуются абсолютно разной подготовкой: от тех, кто учился в русскоязычных школах и свободно говорит и пишет по-русски, до тех, кто впервые начинает изучать русский язык здесь.

В данной статье остановимся на особенностях обучения туркменских студентов связной монологической речи. Как указывает С. И. Лебединский, «важнейшими параметрами речевой способности на различных этапах и уровнях владения языком являются: логическая правильность построения высказывания, грамматическая правильность реализации высказывания, скорость реализации готовности, адекватная замена языковых средств, вариативность в выборе языковых средств при выражении одного и того же смыслового содержания ... и др.» [1, с. 6]

Отметим, что наряду с фонетическими, грамматическими и лексическими проблемами, возникающими у туркменских студентов при изучении русского языка как иностранного, связное устное и письменное

монологическое высказывание в пределах обозначенных программой тем общего и профессионального модулей представляет собой одно из сложнейших заданий.

Даже обладая достаточными грамматическим навыками и хорошим лексическим запасом, студенты из Туркменистана не могут свободно конструировать монологическое высказывание на заданную тему.

Обусловлено это, как нам кажется, следующими проблемами общего и частного характера. К общим проблемам следует отнести следующие:

- непонимание таких текстовых признаков, как тематическое единство, цельность и связность;
- неумение подчинять высказывание одной теме;
- отсутствие логики и последовательности изложения материала [3];
- отсутствие представления о типах текста и их композиционных особенностях;
- незнание особенностей структурной организации текста, в котором необходимо обозначать концовку, основную часть и заключение;
- неумение студентов отбирать необходимый фактический материал, который смог бы раскрыть ту или иную тему.

К частным проблемам можно отнести такие, как:

- незнание возможных средств связности между отдельными элементами устного высказывания и неумение пользоваться известными средствами связности;
- неумение вводить в свое монологическое высказывание цитаты и количественные данные;
- неумение передавать косвенную речь;
- неумение видеть и оформлять логические структуры русского предложения.

Причины такого рода сложностей в работе с текстовым материалом большинства обучающихся следует, видимо, искать в особенностях среднего образования в родной стране учащихся. Работу над монологическим высказыванием можно вести «на основе печатного текста, на ситуативной основе и с использованием аутентичного образца устного монологического сообщения» [2, с. 70].

При работе над монологическим высказыванием на основе текста необходимо обратить внимание на 1) анализ структурно-композиционных особенностей материала, 2) анализ языкового материала, 3) понимание обучающимися содержания текста, 3) отработку изученного материала на основе текста с устным или письменным изложением его содержания, 4) применение полученных знаний в новой ситуации, которая подразумевает создание собственного монологического высказывания, тематически связанного с исходным текстом.

Важными являются упражнения на определение темы текста, его характера, стиля. Для формирования умений видеть части текста целесообразно выполнение упражнений на составление плана, выявление

главной мысли в каждой части текста, выбор ключевых слов, поиск и запись тех слов, которые указывают на переход от одной подтемы к другой, употребляются для обобщения сказанного.

При работе над монологическим высказыванием на основе ситуации следует обратить внимание на 1) формирование у обучающихся умений разворачивать сжатые высказывания на определенную тему, 2) обучение установлению текстовых и логических связей между высказываниями, 3) продуцирование собственного монолога по заданной теме с высказыванием оценочных суждений.

Для работы над монологическим высказыванием на ситуативной основе целесообразно выполнение упражнений на основе картинок по разным темам, составление текстов на основе предложенных логико-синтаксических схем, выражений, передача содержания какого-либо фрагмента от лица одного из персонажей.

При работе над монологическим высказыванием также следует учитывать последовательность предъявления определенных типов текста и, соответственно, последовательность формирования умений у иностранного гражданина составления монологического высказывания определенного типа.

При работе с использованием аутентичного образца устного монологического сообщения следует обратить внимание на такие упражнения, как определение темы и идеи высказывания, поиск средств связности, составление собственного высказывания на заданную тему.

Работа над монологическим высказыванием должна проводиться в течение всего времени обучения иностранного студента в белорусском вузе с постепенным усложнением содержательной и языковой стороны продуцируемых высказываний.

Список использованных источников

1. *Лебединский, С. И.* Русский язык как иностранный. Типовая учебная программа для иностранных студентов I–IV курсов нефилологических специальностей / С. И. Лебединский, Г. Г. Гончар. – Минск: БГУ, 2002. – С. 170.

2. Настольная книга преподавателя иностранного языка / Е. А. Маслыко [и др.]. – Минск: Выш. шк., 2004. – С. 522.

3. *Таирова, А. В.* К вопросу о проблемах обучения русскому языку как иностранному студентов из Туркменистана [Электронный ресурс] / А. В. Таирова. – Режим доступа: www.rusnauka.com/4_SND_2014/.../1_158114.doc.htm. – Дата доступа: 05.11.2017.